



UNIONENS HØJTSTÅENDE
REPRÆSENTANT FOR
UDENRIGSANLIGGENDER
OG SIKKERHEDSPOLITIK

Bruxelles, den 31.10.2017
JOIN(2017) 40 final

ANNEXES 1 to 3

BILAG

til

Fælles forslag til Rådets afgørelse

om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i Det Blandede Ministerudvalg og i Det Blandede Samarbejdsudvalg, der er nedsat ved den strategiske partnerskabsaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Canada på den anden side, vedrørende vedtagelse af Det Blandede Ministerudvalgs forretningsorden, Det Blandede Samarbejdsudvalgs forretningsorden og mandatet for de underudvalg, der nedsættes af Det Blandede Samarbejdsudvalg

DA

DA

BILAG 1

Det Blandede Ministerudvalgs forretningsorden

DET BLANDEDE MINISTERUDVALG MELLEM EU OG CANADA HAR —
under henvisning til den strategiske partnerskabsaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Canada på den anden side ("aftalen"), særlig artikel 27, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I overensstemmelse med aftalens artikel 30, stk. 2, er aftalen blevet anvendt midlertidigt siden den 1. april 2017.
- (2) I henhold til aftalens artikel 27, stk. 2, litra b), nr. iv), skal Det Blandede Ministerudvalg vedtage sin egen dagsorden og sine egne regler og procedurer —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Det Blandede Ministerudvalgs forretningsorden som fastsat i bilaget vedtages herved.

Undertegnet i ..., xxxx.

På vegne af Det Blandede Ministerudvalg
mellem EU og Canada

Formænd

BILAG

Det Blandede Ministerudvalgs forretningsorden

Opgaver

1. Det Blandede Ministerudvalg ("ministerudvalget") varetager følgende opgaver:
 - (a) gør status over udviklingen i samarbejdet på grundlag af en årlig rapport fra Det Blandede Samarbejdsudvalg ("samarbejdsudvalget")
 - (b) giver anbefalinger om samarbejdsudvalgets arbejde, herunder om nye områder for fremtidigt samarbejde
 - (c) træffer afgørelser med begge kontraherende parters godkendelse
 - (d) giver anbefalinger om bilæggelse af eventuelle tvister, der måtte opstå som følge af gennemførelsen af denne aftale, i overensstemmelse med aftalens artikel 28.

Formandskab, sammensætning og deltagere

1. Ministerudvalget ledes i fællesskab af den canadiske udenrigsminister og Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik.
2. Hver af de kontraherende parter underretter sekretariatet om sammensætningen af sin delegation inden hvert møde i ministerudvalget.
3. Formændene kan invitere eksperter eller repræsentanter for andre organer til at deltage i mødet som observatører eller for at orientere om et bestemt emne.

Møder

1. Ministerudvalget mødes en gang årligt eller efter aftale, alt efter hvad forholdene kræver. Ministerudvalgets møder afholdes skiftevis i Den Europæiske Union og i Canada eller et andet sted, som formændene godkender i fællesskab, på en dato, som fastsættes efter fælles godkendelse.
2. Ministerudvalgets møder afholdes for lukkede døre, medmindre formændene med de kontraherende parters godkendelse beslutter, at mødet er offentligt.

Sekretariat

1. En repræsentant for Tjenesten for EU's Optræden Udadtil og en repræsentant for Canadas ministerium for globale anliggender fungerer i fællesskab som sekretærer for ministerudvalget. Al korrespondance til og fra formændene fremsendes til sekretærerne.
2. Sekretariatet sikrer regelmæssig kontakt, herunder via videokonference, forud for ministerudvalgets møder for at gøre status over tematiske dialoger, som kan have fundet sted inden afholdelsen af mødet i ministerudvalget. Indholdet af disse udvekslinger vil indgå i dagsordenen for ministerudvalgsmødet.

Dagsordenen for møderne

1. Sekretariatet for den kontraherende værtspart udarbejder en foreløbig dagsorden for hvert møde. Den foreløbige dagsorden sendes sammen med alle relevante dokumenter til de kontraherende parter mindst 15 arbejdsdage før mødets begyndelse, medmindre omstændighederne ikke tillader det.
2. Dagsordenen godkendes af formændene og vedtages af ministerudvalget ved begyndelsen af hvert møde. Punkter, som ikke figurerer på den foreløbige dagsorden, kan optages på dagsordenen, hvis formændene beslutter det.

Fælles ministererklæring

1. Parterne godkender efter hvert møde en fælles ministererklæring. Erklæringen offentliggøres og kan indeholde alle de anbefalinger, som er blevet godkendt af de kontraherende parter.

Afgørelser og anbefalinger

1. Ministerudvalget kan træffe afgørelser eller fremsætte anbefalinger med henblik på at nå aftalens mål.
2. Ministerudvalgets afgørelser og anbefalinger vedtages ved de kontraherende parters fælles godkendelse og sendes på EU's side i det omfang, det er relevant, til Europa-Kommissionens Generalsekretariat, Tjenesten for EU's Optræden Udadtil, medlemsstaternes faste repræsentationer ved Den Europæiske Union og Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union og på canadisk side til de relevante canadiske myndigheder.
3. Afgørelser vedtages efter afslutningen af de kontraherende parters respektive interne procedurer i overensstemmelse med deres love og administrative bestemmelser.
4. Ministerudvalgets afgørelser og anbefalinger udfærdiges i to gyldige eksemplarer, som underskrives af formændene.
5. I hastetilfælde kan afgørelser og anbefalinger vedtages uden for de formelle møder i ministerudvalget gennem en skriftlig procedure. Disse afgørelser og anbefalinger skal forelægges de kontraherende parter.

Udgifter

1. Hver af de kontraherende parter afholder de udgifter, der påløber som følge af deltagelse i ministerudvalgets møder, såvel udgifter til personale, rejser og underhold som udgifter til postforsendelser og telekommunikation.
2. Hver af de kontraherende parter afholder de udgifter, der påløber som følge af oversættelse og tolkning ved møder.
3. Den kontraherende værtspart afholder udgifterne i forbindelse med tilrettelæggelse af møder og reproduktion af dokumenter

Fortrolighed

Når en af de kontraherende parter afgiver oplysninger, der er angivet som fortrolige, til ministerudvalget, behandler den anden part disse oplysninger fortroligt.

BILAG 2

Det Blandede Samarbejdsudvalgs forretningsorden

DET BLANDEDE SAMARBEJDSUDVALG MELLEML EU OG CANADA HAR —
under henvisning til den strategiske partnerskabsaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Canada på den anden side ("aftalen"), særlig artikel 27, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I overensstemmelse med aftalens artikel 30, stk. 2, er aftalen blevet anvendt midlertidigt siden den 1. april 2017.
- (2) I henhold til aftalens artikel 27, stk. 3, litra c), vedtager Det Blandede Samarbejdsudvalg sin egen forretningsorden —

GODKENDT DENNE AFGØRELSE:

Det Blandede Samarbejdsudvalgs forretningsorden som fastsat i bilaget vedtages herved.

Undertegnet i ..., xxxx.

På vegne af Det Blandede
Samarbejdsudvalg mellem EU og Canada

Formænd

BILAG

Det Blandede Samarbejdsudvalgs forretningsorden

Opgaver

Det Blandede Samarbejdsudvalg ("samarbejdsudvalget") varetager følgende opgaver:

- (a) foreslår prioriteter for samarbejdet mellem de kontraherende parter
- (b) overvåger udviklingen i det strategiske forhold mellem de kontraherende parter
- (c) udveksler synspunkter og fremsætter forslag vedrørende spørgsmål af fælles interesse
- (d) stiller forslag til forbedringer af effektiviteten, virkningerne og synergien mellem de kontraherende parter
- (e) sikrer, at denne aftale fungerer korrekt
- (f) forelægger ministerudvalget en årlig statusrapport om forholdet, som skal offentliggøres af de kontraherende parter
- (g) behandler alle spørgsmål, som de kontraherende parter forelægger det i henhold til denne aftale
- (h) nedsætter underudvalg til at bistå det i varetagelsen af sine opgaver. Underudvalgene må dog ikke overlappe organer, der er oprettet i henhold til andre aftaler mellem de kontraherende parter
- (i) drøfter forhold, hvor en af de kontraherende parter skønner, at dens interesser er blevet påvirket negativt eller kunne blive påvirket negativt af beslutningsprocesser på samarbejdsområder, der ikke er omfattet af en særlig aftale.

Sammensætning, formandskab og deltagere

1. Samarbejdsudvalget sammensættes af repræsentanter for begge parter.
2. Samarbejdsudvalgets ledes i fællesskab af en højtstående embedsmand fra Tjenesten for EU's Optræden Udadtil og en højtstående embedsmand fra Canadas ministerium for globale anliggender.
3. Hver af de kontraherende parter underretter sekretariatet om sammensætningen af sin delegation inden hvert møde i samarbejdsudvalget.
4. Formændene kan invitere eksperter eller repræsentanter for andre organer til at deltage i mødet som observatører eller for at orientere om et bestemt emne.

Møder

1. Samarbejdsudvalget træder sammen en gang om året eller efter fælles godkendelse. Det er formændene, der indkalder til møderne i samarbejdsudvalget. Møderne afholdes skiftevis i Den Europæiske Union og i Canada på en dato, som fastsættes efter fælles godkendelse. Der kan efter anmodning fra en af de kontraherende parter afholdes særlige møder i samarbejdsudvalget.
2. Med formændenes godkendelse kan samarbejdsudvalgets særlige møder undtagelsesvist afholdes som video- eller telekonference.

3. Samarbejdsudvalgets møder afholdes for lukkede døre, medmindre formændene med de kontraherende parter godkendelse beslutter, at mødet er offentligt.

Sekretariat

En repræsentant for Tjenesten for EU's Optræden Udadtil og en repræsentant for Canadas ministerium for globale anliggender fungerer i fællesskab som sekretærer for samarbejdsudvalget. Al korrespondance til og fra formændene fremsendes til sekretærene.

Dagsorden for møderne

1. Sekretariatet for den kontraherende værtspart udarbejder i samråd med det andet sekretariat en foreløbig dagsorden for hvert møde. Den foreløbige dagsorden sendes sammen med alle relevante dokumenter til de kontraherende parter mindst 15 arbejdsdage før mødets begyndelse. Formændene kan om nødvendigt med parternes godkendelse sætte en anden frist for et bestemt møde.
2. Hver af de kontraherende parter kan anmode sekretariatet om at optage et punkt på dagsordenen. Den foreløbige dagsorden omfatter alle de punkter, for hvilke sekretariatet har modtaget en sådan anmodning senest 21 arbejdsdage før mødets afholdelse.
3. Dagsordenen godkendes af formændene og vedtages af samarbejdsudvalget ved begyndelsen af hvert møde. Punkter, som ikke figurerer på den foreløbige dagsorden, kan med formændenes godkendelse optages på dagsordenen.
4. De kontraherende parter sikrer regelmæssig kontakt, herunder via videokonference, forud for mødet i samarbejdsudvalget for at gøre status over tematiske og geografiske dialoger, som kan have fundet sted inden mødet. Indholdet af disse udvekslinger vil indgå i dagsordenen for samarbejdsudvalgsmødet.

Protokol

1. Formændene opsummerer de konklusioner, som samarbejdsudvalget er nået frem til på hvert møde. De to sekretariater godkender udkastet til protokol på grundlag af disse konklusioner. Det første udkast til protokol fremlægges af værtssekretariatet senest 15 arbejdsdage efter mødets afholdelse.
2. Parterne godkender udkastet senest 30 arbejdsdage efter mødets afholdelse eller inden en dato, som parterne godkender. Når parterne har godkendt udkastet til protokol, underskriver formændene manuelt eller elektronisk to originaleksemplarer.

Anbefalinger

1. Samarbejdsudvalgets anbefalinger vedtages ved de kontraherende parter fælles godkendelse og medtages i de fælles protokoller. Protokollerne sendes på EU's side i det omfang, det er relevant, til Europa-Kommissionens Generalsekretariat, Tjenesten for EU's Optræden Udadtil, Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union og medlemsstaternes faste repræsentationer ved Den Europæiske Union og på canadisk side til de relevante canadiske myndigheder.
2. Samarbejdsudvalget giver anbefalinger om bilæggelse af eventuelle tvister, der måtte opstå som følge af gennemførelsen af denne aftale. Disse anbefalinger gives i overensstemmelse med aftalens artikel 28.

Årlig rapport til Det Blandede Ministerudvalg

1. Sekretariatet sikrer, at der udarbejdes en årlig rapport om udviklingen i forholdet, som fremsendes til de kontraherende parter mindst 15 arbejdsdage inden mødet i samarbejdsudvalget.
2. Samarbejdsudvalget godkender den årlige rapport, som skal forelægges ministerudvalget. Rapporten bliver derefter offentliggjort.

Udgifter

1. Hver af de kontraherende parter afholder de udgifter, der påløber som følge af deltagelse i samarbejdsudvalgets møder, såvel udgifter til personale, rejser og underhold som udgifter til postforsendelser og telekommunikation.
2. Hver af de kontraherende parter afholder de udgifter, der påløber som følge af oversættelse og tolkning ved møder.
3. Den kontraherende værtspart afholder udgifterne i forbindelse med tilrettelæggelse af møder og reproduktion af dokumenter

Nedsættelse af underudvalg

1. Samarbejdsudvalget kan nedsætte underudvalg til at bistå det i varetagelsen af sine opgaver. Underudvalgene refererer til samarbejdsudvalget efter hvert af deres møder og må ikke overlapse organer, der er oprettet i henhold til andre aftaler mellem de kontraherende parter.
2. Samarbejdsudvalget kan nedlægge eksisterende underudvalg, fastsætte eller ændre deres mandat eller nedsætte nye underudvalg.

Fortrolighed

Når en af de kontraherende parter afgiver oplysninger, der er angivet som fortrolige, til samarbejdsudvalget, behandler den anden part disse oplysninger fortroligt.

BILAG 3

DET BLANDEDE SAMARBEJDSUDVALG MELLEML EU OG CANADA

Underudvalg og disses mandat

DET BLANDEDE SAMARBEJDSUDVALG MELLEML EU OG CANADA HAR —

under henvisning til den strategiske partnerskabsaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Canada på den anden side ("aftalen"), særlig aftalens artikel 27, stk. 3, litra b), nr. viii), og artikel 28, stk. 2, og under henvisning til Det Blandede Samarbejdsudvalgs forretningsorden, og

ud fra følgende betragtning:

- (1) For at muliggøre drøftelser på ekspertplan om de centrale områder, som omfattes af aftalen, kan samarbejdsudvalget nedsætte underudvalg —

GODKENDT DENNE AFGØRELSE:

Mandatet for alle fremtidige underudvalg vil være som fastsat i bilaget.

Undertegnet i ...,

På vegne af Det Blandede Samarbejdsudvalg mellem EU og Canada

Formænd

BILAG

Mandat for Det Blandede Samarbejdsudvalgs underudvalg, der nedsættes i henhold til den strategiske partnerskabsaftale

Opgaver

1. Det Blandede Samarbejdsudvalgs ("samarbejdsudvalgets") underudvalg ("underudvalgene") kan drøfte aftalens gennemførelse inden for de områder, de dækker. De kan også drøfte emner eller specifikke projekter tilknyttet det relevante bilaterale samarbejde, herunder fortolkningen af aftalen.
2. Underudvalgene arbejder under samarbejdsudvalget. De aflægger rapport og sender deres protokoller og konklusioner til formændene for samarbejdsudvalget senest 20 arbejdsdage efter hvert møde.

Sammensætning og deltagere

1. Underudvalgene sammensættes af repræsentanter for begge de kontraherende parter.
2. Underudvalgene kan invitere eksperter til deres møder og høre dem om specifikke punkter på dagsordenen.
3. Underudvalgene ledes i fællesskab af de kontraherende parter.

Sekretariat

Hvert underudvalg beslutter, hvordan sekretæropgaverne fordeles med henblik på at sikre rettidig indsendelse af rapporter til samarbejdsudvalget.

Møder

1. Underudvalgene træder sammen efter behov efter skriftlig anmodning fra en af de kontraherende parter. Hvert møde afholdes på et sted og en dato, som godkendes af de kontraherende parter. Møderne kan også afholdes som videokonference.
2. Underudvalgenes møder afholdes for lukkede døre, medmindre formændene efter aftale med de kontraherende parter beslutter, at mødet er offentligt.

Dagsorden for møderne

De kontraherende parter godkender i fællesskab dagsordenen for underudvalgsmøderne.

Protokol

De kontraherende parter udarbejder i fællesskab et udkast til protokol af hvert af underudvalgenes møder.